

Jdg

Chapter 14

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	וַיֵּרָד	שִׁמְשׁוֹן	תִּמְנָה	וַיֵּרָא	אִשָּׁה	בְּתִמְנָה	מִבְּנוֹת	פְּלִשְׁתִּים:
	اور-اترا	سمسون	تیمانہ-کو	اور-دیکھا	عورت	تیمانہ-میں	بیٹیوں-میں-سے	فلسطیوں-کی
	H3381	H8123	H8553	H7200	H0802	H8553	H1323	H6430

آئی۔ پسند اُسے جو دیکھی عورت فلسطی ایک نے اُس وہاں تھا۔ ہوا ٹھہرا پاس کے فلسطیوں میں تمنت سمسون دن ایک

2	וַיֵּעַל	וַיִּגְדַּל	לְאָבִיו	וּלְאִמּוֹ	וַיֵּאמֶר	אִשָּׁה	רְאִיתִי	בְּתִמְנָה	מִבְּנוֹת
	اور-چڑھا	اور-بتایا	اپنے-باپ-کو	اور-اپنی-ماں-کو	اور-کہا	عورت	میں-نے-دیکھی	تیمانہ-میں	بیٹیوں-میں-سے
	H5927	H5046	H0001	H0517	H0559	H0802	H7200	H8553	H1323
	פְּלִשְׁתִּים	וְעַתָּה	קָחוּ	אוֹתָהּ	לִי	לְאִשָּׁה:			
	فلسطیوں-کی	اور-اب	لے-لو	اُسے	میرے-لیے	بیوی-کے-طور-پر			
	H6430	H6258	H3947	H0853	H0802				

کریں۔ [کوشش کی باندھنے رشتہ میرا ساتھ کے اُس ہے۔ آئی پسند عورت فلسطی ایک کی تمنت] مجھے بتایا، کو والدین اپنے نے اُس کر لوٹ گھر اپنے

3	וַיֵּאמֶר	לוֹ	אָבִיו	וְאִמּוֹ	הֲאֵין	בְּבָנוֹת	אֲחֵיךָ	וּבְכָל-
	اور-کہا	اُسے	اُس-کے-باپ-نے	اور-اُس-کی-ماں-نے	کیا-نہیں-ہے	بیٹیوں-میں	تیرے-بھائیوں-کی	اور-ساری
	H0559		H0001	H0517	H0369	H1323	H0251	H3605

4	עַמִּי	אִשָּׁה	כִּי-	אֵתָהּ	הוֹלִיךָ	לְקַחַת	אִשָּׁה	מִפְּלִשְׁתִּים	הָעַרְלִים	וַיֵּאמֶר
	میری-قوم-میں	عورت	کہ	تُو	جا-رہا-ہے	لینے	عورت	فلسطیوں-میں-سے	نامختوں	اور-کہا
	H0802	H0802		H1980	H3947	H0802	H6430	H6189	H0559	

5	שִׁמְשׁוֹן	אֶל-	אָבִיו	אוֹתָהּ	קָח-	לִי	כִּי-	הִיא	יְשֵׁרָה	בְּעֵינַי:
	سمسون-نے	کو	اپنے-باپ	اُسے	لے-لے	میرے-لیے	کیونکہ	وہ	اچھی	میری-نظروں-میں
	H8123	H0413	H0001	H0853	H3947	H1931	H3474			

کر جا پاس کے فلسطیوں بے دین اور نامختوں کو آپ ہے؟ نہیں عورت قبول قابل کوئی میں قوم اور داروں رشتے کے آپ [کیا دیا، جواب نے والدین کے اُس ہے۔] لگتی ٹھیک مجھے وہی کرائیں! شادی میری ساتھ کے [اُسی رہا، بصد سمسون لیکن تھی؟] ضرورت کیا کی ڈھونڈنے عورت کوئی سے میں اُن

4	וְאָבִיו	وְאִמּוֹ	לָא	יָדָעוּ	כִּי	מִיְהוּוָה	הִיא	כִּי-	תֵּאָנֶה
	اور-اُس-کا-باپ	اور-اُس-کی-ماں	نہیں	جانتے-تھے	کہ	یہوواہ-کی-طرف-سے	یہ	کیونکہ	موقع
	H0001	H0517	H3808	H3045		H3068	H1931		

5	הוּא-	מִבְּקָשׁ	מִפְּלִשְׁתִּים	וּבַעֲת	הַחַיָּא	פְּלִשְׁתִּים	מִזְשָׁלִים	בְּיִשְׂרָאֵל:	פ
	وہ	ڈھونڈ-رہا-تھا	فلسطیوں-سے	اور-اُس-وقت	اُس	فلسطی	حکمران-تھے	اسرائیل-پر	-
	H1931	H1245	H6430	H6256	H1931	H6430	H4910	H3478	

اسرائیل فلسطی وقت اُس کیونکہ تھا۔ رہا کر تلاش موقع کا لڑنے سے فلسطیوں جو ہے سے طرف کی رب کچھ سب یہ کہ تھا نہیں معلوم کو باپ ماں کے اُس تھے رہے کر حکومت پر

5	וַיֵּרָד	שִׁמְשׁוֹן	וְאָבִיו	וְאִמּוֹ	תִּמְנָה	וַיִּבְאוּ	עֵד-	בְּרִמּוֹ	תִּמְנָה
	اور-اترا	سمسون	اور-اُس-کا-باپ	اور-اُس-کی-ماں	تیمانہ-کو	اور-پہنچے	تک	انگور-کے-باغات	تیمانہ-کے
	H3381	H8123	H0001	H0517	H8553	H0935	H5704	H3754	H8553

6	וְהִנֵּה	כְּפִיר	אֲרִיֹת	שָׁאֵן	לְקַרְאָתוֹ:
	اور-دیکھو	جوان	شیروں-کا	گرجتا-ہوا	اُس-کے-استقبال-کو
	H2009			H7580	H7125

گیا۔ ہو الگ سے باپ ماں اپنے سمسون تو پہنچے قریب کے باغوں کے انگور کے تمنت وہ جب ہوا۔ روانہ لے کے تمنت سمیت باپ ماں اپنے سمسون چنانچہ پڑا۔ ٹوٹ پر اُس ہوا دہازتا شیربیر جوان ایک اچانک

6	וְהַצִּלָּח	עָלָיו	רוּחַ	יְהוָה	וַיִּשְׁפְּעֵהוּ	כְּשִׁסְעַ	הַגְּדִי	וּמְאוּמָה	אֵין
	اور-آیا	اُس-پر	روح	یہوواہ-کی	اور-چیر-ڈالا-اُسے	جیسے-چیرا-جاتا-ہے	بکری-کا-بچہ	اور-کچھ-بھی	نہیں-تھا
	H3068	H7307	H8156	H3068	H8156	H8156	H1423	H3972	H0369

اُس-کے-باتھ-میں	اور-نہیں	وَلَا	הַגִּיד	لְאָבִיו	וְלְאִמּוֹ	אֵת	אֲשֶׁר	עָשָׂה:
اور-نہیں	بتایا	اپنے-باپ-کو	اور-اپنی-ماں-کو	کو	جو	اُس-نے-کیا		
H3027	H3808	H5046	H0001	H0517	H0853			

ڈالتا پہاڑ کو بچے چھوٹے کے بکری آدمی عام طرح جس ڈالا، پہاڑ یوں کو شیر سے ہاتھوں اپنے نے اُس کہ ہوا نازل پر سمسون سے زور اتنے روح کا اللہ تب بتایا۔ نہ کچھ میں بارے کے اِس کو والدین اپنے نے اُس لیکن ہے۔

7	וַיִּרְד	וַיְדַבֵּר	לְאִשָּׁה	וַתִּישָׁר	בְּעֵינָי	שְׁמֹשׁוֹן:
	اور-اُترا	اور-بات-کی	عورت-سے	اور-اچھی-لگی	نظروں-میں	بسمون-کی
	H3381	H1696	H0802	H3474	H8123	

لگی۔ ٹھیک اُسے وہ اور ہوئی بات سے عورت فلسطی مذکورہ گیا۔ پہنچ تمنت وہ کر نکل آگے

8	וַיֵּשֶׁב	מִיָּמִים	לְקַחְתָּהּ	וַיִּסַּר	לְרֵאוֹתָ	אֵת	מִפְלֹת	הָאָרֶץ	וְהִזְהָ	עֲרַת
	اور-واپس-آیا	دنوں-کے-بعد	اُسے-لینے	اور-مڑا	دیکھنے	کو	لاش	شیر-کی	اور-دیکھو	جھنڈ
	H7725	H3117	H3947	H5493	H7200	H0853	H4658	H2009	H5712	

شہد-کی-مکھیوں-کا	لاش-میں	بְּנוֹת	הָאָרֶץ	וַדָּבַשׁ:
شہد-کی-مکھیوں-کا	شیر-کی	اور-شہد		
H1682	H1472	H1706		

دیکھتا کیا وہاں گیا۔ دیکھنے کو لاش کی شیربر کر ہٹ سے راستے سمسون پہلے سے پہنچنے شہر گئے۔ تمنت دوبارہ لئے کے کرنے شادی وہ بعد کے دیر کچھ ہے۔ لیا بنا چھتا اپنا میں پنجر کے شیر نے مکھیوں کی شہد کہ ہے

9	וַיִּרְדְּהוּ	אֶל-	כַּפּוֹ	וַיִּלָּךְ	הַלּוֹךְ	וַאֲזָל	וַיִּלָּךְ	אֶל-	אָבִיו	וְאֶל-
	اور-نکالا-اُس-نے	میں	اپنی-بتھیلیوں	اور-چلا	چلتے-ہوئے	اور-کھاتے-ہوئے	اور-گیا	پاس	اپنے-باپ-کے	اور-پاس
	H0413	H3709	H3212	H1980	H0398	H3212	H0413	H0001	H0413	

اُفּוֹ	וַיִּתֵּן	לָהֶם	וַיֹּאכְלוּ	וְלֹא-	הַגִּיד	לָהֶם	כִּי	מִנּוֹת	הָאָרֶץ	רָדָה
اپنی-ماں-کے	اور-دیا	انہیں	اور-کھایا-انہوں-نے	اور-نہیں	بتایا	انہیں	کہ	لاش-میں-سے	شیر-کی	نکالا-تھا
H0517	H5414	H0398	H3808	H5046		H1472				

הַדָּבַשׁ:
شہد
[H1706](#)

نہ یہ مگر دیا، کچھ بھی انہیں نے اُس تو پہنچا پاس کے باپ ماں اپنے وہ جب چلا۔ ہوئے کھاتے اُسے اور لیا نکال کو شہد کر ڈال ہاتھ میں اُس نے سمسون ہے۔ گیا مل سے کہاں کہ بتایا

10	וַיִּרְד	אָבִיהוּ	אֶל-	הָאִשָּׁה	וַיַּעַשׂ	שָׁם	שְׁמֹשׁוֹן	מִשְׁתָּה	כִּי	כֵן	יַעַשׂוּ
	اور-اُترا	اُس-کا-باپ	پاس	عورت-کے	اور-بنایا	وہاں	بسمون-نے	ضيافت	کیونکہ	ایسے	کرتے-تھے
	H3381	H0001	H0413	H0802	H8033	H8123	H4960				

הַבְּחֹרִים:
جوان
[H0970](#)

تھا۔ دستور میں زمانے اُس طرح جس کی ضیافت ایسی سے حیثیت کی ڈولھے نے سمسون جبکہ ملا سے خاندان کے ڈلھن باپ کا سمسون کر پہنچ تمنت

11	וַיְהִי	כִּרְאוֹתָם	אוֹתוֹ	וַיִּקְחוּ	שְׁלֹשִׁים	מִרְעִים	וַיְהִיוּ	אִתּוֹ:
	اور-ہوا	جب-دیکھا-انہوں-نے	اُسے	اور-لائے	تیس	ساتھیوں-میں-سے	اور-تھے	اُس-کے-ساتھ
	H1961	H7200	H0853	H3947	H7970	H4828	H1961	H0854

مٹائیں۔ خوشی ساتھ کے اُس کہ دیئے بھیج آدمی جوان 30 پاس کے اُس نے انہوں تو ہے گیا پہنچ تمنت سمسون کہ چلا پتا کو والوں گھر کے ڈلھن جب

12 **וַיֹּאמֶר** **לָהֶם** **שְׁמֹשׁוֹן** **אֶחָוִיהָ** **נָא** **לָכֶם** **חֵידָה** **אִם־** **הֲגֵד** **תִּגְדֹּד** **אוֹתָהּ** **לִי**
 اور-کہا انہیں سمسون نے بھاتا-ہوں ذرا تمہیں پہیلی اگر بتانا بتا-دو اُسے مجھے
 H0559 H8123 H2330 H4994 H2420 H5046 H5046 H0853

שְׁבַעַת **יָמֵי** **הַמִּשְׁתָּה** **וּמִצָּאתָם** **וְנִתְחִי** **לָכֶם** **שְׁלֹשִׁים** **סְדִינִים** **וּשְׁלֹשִׁים** **חֲלָפֹת** **בְּנֵדִים** :
 سات دنوں ضیافت-کے اور-پاؤ اور-دوں-کا تمہیں تیس تیس اور-تیس جوڑے کپڑوں-کے
 H7651 H3117 H4960 H4672 H5414 H7970 H5466 H7970 H2487

قیمتی 30 کے کتان کو آپ میں تو سکیں بتا حل کا اس دوران کے دنوں سات کے ضیافت آپ اگر ہوں۔ پوجھتا پہیلی سے آپ میں کہا، سے ان نے سمسون گا۔دوں دے سوٹ شاندار 30 اور گرتے

13 **וְאִם־** **לֹא** **תֹוכְלוּ** **לְהַגִּיד** **לִי** **וְנִתְתֶם** **אֲתָם** **לִי** **שְׁלֹשִׁים** **סְדִינִים** **וּשְׁלֹשִׁים** **חֲלָפֹת**
 اور-اگر نہیں سکو بتانے مجھے تو-دو-گے تم مجھے تیس تیس اور-تیس جوڑے
 H3808 H3201 H5046 H5414 H7970 H5466 H7970 H2487

בְּנֵדִים **וְיֹאמְרוּ** **לֹא** **חֹדָה** **חֵידָה** **וְנִשְׁמַעְנָה** :
 کپڑوں-کے اور-کہا-انہوں-نے اُسے بچھا تیری-پہیلی اور-سنیں-ہم
 H0559 H2330 H2420 H8085

اپنی دیا، جواب نے انہوں گے۔ پڑیں دینے سوٹ شاندار 30 اور گرتے قیمتی 30 مجھے کو آپ تو سکیں بتا نہ مطلب صحیح کا اس مجھے آپ اگر لیکن سنائیں۔ پہیلی

14 **וַיֹּאמֶר** **לָהֶם** **מִהָאֲכַל** **יֵצֵא** **מֵאֲכָל** **וַיִּמְעַז** **יֵצֵא** **מִתּוֹךְ** **וְלֹא** **יִכְלוּ** **לְהַגִּיד**
 اور-کہا انہیں کھانے-والے-میں-سے نکلا نکلا اور-طاقتور-سے اور-نہیں سکے بتانے
 H0559 H0398 H3318 H3978 H5794 H3318 H4966 H3808 H3201 H5046

הַחֵידָה **שְׁלֹשַׁת** **יָמִים** :
 پہیلی تین دن
 H2420 H7969 H3117

سکے۔ بتا نہ مطلب کا پہیلی جوان گئے۔ گزر دن تین مٹھاس۔ سے میں زور آور اور نکلا کھانا سے میں والے کھانے کہا، نے سمسون

15 **וַיְהִי** **בַיּוֹם** **הַשְּׁבִיעִי** **וַיֹּאמְרוּ** **לְאַשְׁת־** **שְׁמֹשׁוֹן** **פְּתִי** **אֶת־** **אִישׁ** **וַיִּגְד־** **לָדוּ**
 اور-ہوا دن ساتویں اور-کہا-انہوں-نے بیوی-کو سمسون-کی پھسلا کو اپنے-شوہر اور-بتائے ہمیں
 H1961 H3117 H7637 H0559 H0802 H8123 H0853 H0376 H5046

אֶת־ **הַחֵידָה** **פֶּן־** **נִשְׁלַח** **אוֹתָךְ** **וְאֶת־** **בֵּית** **אֲבִיךָ** **בְּאֵשׁ** **הַלְיֹרְשָׁנוּ** **קְרָאתָם**
 کو پہیلی ورنہ جلا-دیں-گے تجھے اور-کو گھر تیرے-باپ-کے آگ-سے کیا-لوٹنے-کو بلایا-ہے-تم-نے
 H0853 H2420 H6435 H8313 H0853 H0853 H0001 H0784 H3423 H7121

לָדוּ **בְּמִים** **קִיא־** **נִי** **בְּמִים**
 ہمیں کیا-نہیں
 H3808

جلا سمیت خاندان تمہارے تمہیں ہم ورنہ اُکساؤ، پر بتانے مطلب کا پہیلی ہمیں کو شوہر اپنے دی، دھمکی اُسے کر جا پاس کے ڈھن نے انہوں دن چوتھے لو؟ لوٹ ہمیں کہ دی دعوت لئے اس صرف ہمیں نے لوگوں تم کیا گئے۔ دیں

16 **וַתִּגְדֹּד** **אוֹר־רוּחִי** **אַשְׁת** **שְׁמֹשׁוֹן** **עָלָיו** **וַתֹּאמֶר** **רַק־** **שְׂנֵאתָנִי** **וְלֹא** **אֶהְבְּתָנִי**
 اور-روٹی بیوی سمسون-کی اُس-پر اور-کہا بس نفرت-کرتا-ہے-مجھ-سے اور-نہیں محبت-کرتا-مجھ-سے
 H1058 H0802 H8123 H0559 H7535 H8130 H3808 H0157

הַחֵידָה **חֲרָךְ** **לְבִנִי** **עֲזָיו** **וְלִי** **לֹא** **הֲגֵדָה** **לָהּ** **הִזְהָ**
 پہیلی بچھائی-ٹو-نے بیٹوں-کو میری-قوم-کے اور-مجھے نہیں بتایا-ٹو-نے اور-کہا اُسے دیکھ
 H2420 H2330 H3808 H5046 H0559 H2009

לְאָבִי **וְלְאִמִּי** **לֹא** **הֲגֵדְתִי** **וְלָךְ** **אֲגִיד** :
 اپنے-باپ-کو اور-اپنی-ماں-کو نہیں بتایا-میں-نے اور-تجھے بتاؤں
 H0001 H0517 H3808 H5046 H5046

سے لوگوں کے قوم میری نے ٹو ہے۔ کرتا نفرت سے مجھ ٹو میں حقیقت کرتا! نہیں پیار مجھے ٹو لگی، کہنے کر بہا بہا آسوں اور گئی پاس کے سمسون ڈھن کیوں تجھے تو بتایا نہیں مطلب کا اس بھی کو باپ ماں اپنے نے میں دیا، جواب نے سمسون بتایا۔ نہیں مطلب کا اس مجھے لیکن بے پوجھی پہیلی بتاؤں؟

17	וַתָּבֹרַךְ	עָלָיו	שָׁבַעַת	הַיָּמִים	אֲשֶׁר-	הָיָה	לָהֶם	הַמְּשָׁתָה	וַיְהִי	בַיּוֹם	הַשְּׁבִיעִי	וַיִּגְדַּל-
	اور-روئی	اُس-پر	سات	دن	جن-میں	تھی	اُن-کی	ضیافت	اور-ہوا	دن	ساتویں	اور-بتایا
	H1058		H7651	H3117		H1961		H4960	H1961	H3117	H7637	H5046

لָהּ אָسֶּה کیونکہ تنگ-کیا-تھا-اُس-نے
 הַצִּיּוֹתָהּ הַצִּיּוֹתָהּ اور-بتایا-اُس-نے
 וַתִּגְדַּל اور-بتایا-اُس-نے
 תְּחִיבָהּ پہیلی
 לְבָנָי بیٹوں-کو
 עֲמָה: اپنی-قوم-کے

بتا حل کا پہیلی اُسے نے اُس کہ گیا آتنگ اتنا سے التجاؤں کی دُھن سمسون دن ساتویں رہی۔ روتی سامنے کے اُس دُھن دوران کے ہفتے پورے کے ضیافت دیا۔ سنا کو فلسٹیوں کچھ سب سے پُھرتی نے دُھن تب دیا۔

18	וַיֵּאמְרוּ	לֹא	אֲנֵשִׁי	הָעִיר	בַּיּוֹם	הַשְּׁבִיעִי	בְּפֶלֶא	יָבֵא	הַחֶרֶסָה	מָה-
	اور-کہا-انہوں-نے	اُسے	آدمیوں-نے	شہر-کے	دن	ساتویں	پہلے	غروب-ہونے-سے	سورج	کیا
	H0559		H0376	H3117	H7637	H2962	H0935		H4100	

مَنْتוֹק	מִדְבָּשׁ	וַיְמַה	עַז	מֵאָרִי	וַיֵּאמְרוּ	לָהֶם	לֹדְאָ	חֶרֶשָׁתָם	בְּעֵגְלוֹתָי	לֹא
میٹھا	شہد-سے	اور-کیا	طاققور	شیر-سے	اور-کہا	انہیں	اگر	بل-نہ-چلاتے	میری-بچھیا-سے	نہیں
H4966	H1706	H4100	H5794	H0559	H0559	H3884			H3808	

מִצְאָתָם حִירָתִי: پاتے میری-پہیلی
[H2420](#) [H4672](#)

زیادہ سے شیرببر اور میٹھی زیادہ سے شہد چیز کوئی کیا بتایا، مطلب کا پہیلی کو سمسون نے مردوں کے شہر پہلے پہلے سے ہونے غروب کے سورج سکتے۔ نکال نہ حل کا پہیلی بھی کبھی آپ ورنہ ہے، چلایا بل کر لے گئے جوان میری نے آپ کہا، کر سن یہ نے سمسون ہے؟ بوتی زور آور

19	וַתִּצְלַח	עָלָיו	רוּחַ	יְהוָה	וַיִּרַד	אֲשַׁקְלוֹן	וַיָּרַד	וַיִּנְד	וּמְהֵם	שְׁלֹשִׁים	אִישׁ	וַיִּקַּח
	اور-آیا	اُس-پر	روح	یہوواہ-کی	اور-اترا	اشقلون	اور-مارا	ان-میں-سے	تیس	آدمی	اور-لیا	
			H7307	H3068	H3381	H0831	H5221	H1992	H7970	H0376	H3947	

آت-کو	חֲלִיצוֹתָם	וַיִּתֵּן	הַחֲלִיפוֹת	לְמַנְיָהּ	תְּחִיבָהּ	וַיִּחַר	אָפוּ	וַיַּעַל	בֵּית
اور-ہو-گئی	ان-کا-سامان	اور-دیے	جوڑے	بتانے-والوں-کو	پہیلی	اور-بھڑکا	اُس-کا-غصہ	اور-چڑھ-گیا	گھر
H1961	H0802	H5414	H2487	H5046	H2420	H2734	H0639	H5927	

אָבִיהוּ: اپنے-باپ-کے
[H0001](#)

اُسے نے جنہوں دیئے دے کو آدمیوں اُن کر لے لباس کے اُن اور ڈالا مار کو فلسٹیوں 30 کر جا میں شہر اسقلون نے اُس ہوا۔ نازل پر اُس روح کا رب پھر گیا۔ چلا گھر کے باپ ماں اپنے میں غصے بڑے وہ بعد کے اس تھا۔ دیا بتا مطلب کا پہیلی

20	וַתְּהִי	אֲנֶשֶׁת	שְׁמֹשׁוֹן	לְמַרְעָהּ	אֲשֶׁר	רָעָה	לֹא:
	اور-ہو-گئی	بیوی	سمسون-کی	اُس-کے-ساتھی-کی	جو	دوست-تھا	اُس-کا
	H1961	H0802	H8123	H4828			

تھا۔ ایک سے میں فلسٹیوں جوان 30 جو گئی کرائی سے بالے شہ کے سمسون شادی کی بیوی کی اُس لیکن